

Protocol da decisiun / *Beschlussprotokoll* Parlament communal / *Gemeindeparlament*

63avla sesida dil parlament Ilanz/Glion / *63. Sitzung des Parlaments Ilanz/Glion (02/2022)*
mesjamna, ils 9 da mars 2022, 19.00 – 22.45 / *Mittwoch, den 9. März 2022, 19.00 – 22.45 Uhr*
ell'aula dalla scola a Glion / *in der Aula der Schulanlage in Ilanz*

Presents/ <i>Anwesende:</i>	Gabriel Gierina, Ilanz, presidenta / <i>Präsidentin</i> Bearth Remo, Sevgein; Berni Jan, Castrisch; Bertogg Julian, Castrisch; Bianchi Gian Marco, Ilanz; Caderas Bruno, Ladir; Caduff-Giger Anita, Ilanz; Caduff Christian, Ilanz; Camenisch Marcus, Pitasch; Candinas Daniel, Rueun; Capaul Ivo, Rueun; Cavigelli Tarcisi, Siat; Cola Annette, Ruschein; Derungs Carisch Mathilde, Ilanz; Duff-Cavegn Rita, Ilanz; Elvedi Flavio, Ilanz; Frei Ivo, Ilanz; Gschwend Malin Anna, Sevgein; Hohl Michal Karin, Castrisch; Montalta Manuel, Ilanz; Quinter Claudio, Ilanz; Vieli Kurt, Ilanz; Zinsli Thomas, Riein
Suprastonza/ <i>Gemeindevorstand:</i>	Dr. Maissen Carmelia, presidenta communal / <i>Gemeindepräsidentin</i> ; Gasser Curschellas Caroline, vicepresidenta communal / <i>Gemeindevizepräsidentin</i> ; Bertogg Alice; Bundi Hanspeter; Capeder Martin
Perstgisas/ <i>Entschuldigungen:</i>	Cajochen Ursin, Ruschein; Dalbert-Caviezel Jeannette, Luven Tizian Schär, actuar / <i>Aktuar</i>
Hosps/ <i>Gäste:</i>	Jonas Grubenmann, STW AG für Raumplanung (tractanda nr. 3 / <i>Traktandum Nr. 3</i>), Madlen Pfister, presidenta biblioteca da scola e communal Ilanz/Glion / <i>Präsidentin Schul- und Gemeindebibliothek Ilanz/Glion</i> (tractanda nr. 4 / <i>Traktandum Nr. 4</i>)
Protocol/ <i>Protokoll:</i>	Michael Spescha

Tractandas/*Traktanden:*

1. Beinvegna ed approvaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*3
2. Protocol dils 9 da fevver 2022 | *Protokoll vom 9. Februar 2022*.....3
3. Revisiun parziala planisaziun locala staziun Glion, approvaziun per mauns dalla votaziun all'urna | *Teilrevision Ortsplanung Bahnhof Ilanz, Verabschiedung zuhanden Urnenabstimmung*3
4. Alzament contribuziun da menaschi e concessiun garanzia da deficit biblioteca da scola e communal Ilanz/Glion, approvaziun | *Erhöhung Betriebsbeitrag und Gewährung Defizitgarantie Schul- und Gemeindebibliothek Ilanz/Glion, Genehmigung*4
5. Credit piazza per il svilup communal e comunicaziun, approvaziun | *Kredit Stelle für Gemeindeentwicklung und Kommunikation, Genehmigung*5
6. Credit sanaziun scaldament casa da scola Castrisch, approvaziun | *Kredit Erneuerung Heizung Schulhaus Castrisch, Genehmigung*5
7. Conclus da principi Quinter «Desister d'introducir tempo 30 per igl entir intschess da Glion e sistir il project da protecciun encunter canera» | *Grundsatzbeschluss Quinter «Verzicht auf die flächendeckende Einführung von Tempo 30 auf dem Stadtgebiet von Ilanz und Sistierung Lärmsanierungsprojekt»*5

8. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastanza communal | *Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand*.....6
9. Ura da damonda | *Fragestunde*7

1. Beinvegni ed approvaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*

La presidenta dil parlament communal, Gierina Gabriel, arva la 63avla sesida dil parlament communal Ilanz/Glion. La gliesta da tractandas vegn approvada unanimamein e senza midadas.

Die Parlamentspräsidentin, Gierina Gabriel, eröffnet die 63. Sitzung des Gemeindeparlaments Ilanz/Glion. Die Traktandenliste wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.

2. Protocol dils 9 da fevrer 2022 | *Protokoll vom 9. Februar 2022*

Il protocol dils 9 da fevrer 2022 vegn approbaus unanimamein cun suandonta midada:

h) Cussegl da scola (pagina 4)

Michal Michael Karin Hohl da Castrisch

Das Protokoll vom 9. Februar 2022 wird mit folgender Änderung einstimmig genehmigt:

h) Schulrat (Seite 4)

Michal Michael Karin Hohl aus Castrisch

3. Revisiun parziala planisaziun locala staziun Glion, approvaziun per mauns dalla votaziun all'urna | *Teilrevision Ortsplanung Bahnhof Ilanz, Verabschiedung zuhanden Urnenabstimmung*

Tenor art. 9 dalla lescha parlamentara pren Flavio Elvedi, menader da project traffic public tier igl uffeci d'energia e da traffic dil cantun Grischun, stgisa per quella tractanda.

Gemäss Art. 9 des Parlamentsgesetzes tritt Flavio Elvedi, Projektleiter öffentlicher Verkehr beim Amt für Energie und Verkehr des Kantons Graubünden, für dieses Traktandum in den Ausstand.

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidu unanimamein.

Eintretensdebatte:

Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberatung:

In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.

Proposta dalla suprastonza communal:

Approvaziun dalla revisiun parziala dalla planisaziun locala dalla staziun da Glion per mauns dalla votaziun all'urna dils 15 da matg 2022. Las actas dalla revisiun parziala ch'ei da deliberar ein il plan da zonas 1:2'000, staziun da Glion, il plan general d'avertura dil traffic 1:2'000, staziun da Glion, sco era la revisiun parziala dalla lescha da baghegiar.

Antrag des Gemeindevorstands:

Genehmigung der Teilrevision der Ortsplanung Bahnhof Ilanz zuhanden der Urnenabstimmung vom 15. Mai 2022. Die zu beschliessenden Akten der Teilrevision sind der Zonenplan 1:2'000, Bahnhof Ilanz, der generelle Erschliessungsplan Verkehr 1:2'000, Bahnhof Ilanz, sowie die Teilrevision des Baugesetzes.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion approbescha cun 16 encunter 4 vuschs e 2 abstenziuns la revisiun parziala dalla staziun da Glion per mauns dalla votaziun all'urna. Las actas corrispudentas vegnan deliberadas.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion verabschiedet mit 16 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen die Teilrevision der Ortsplanung Bahnhof Ilanz zuhanden der Urnenabstimmung. Die entsprechenden Akten der Teilrevision werden beschlossen.

4. Alzament contribuziun da menaschi e concessiun garanzia da deficit biblioteca da scola e communal Ilanz/Glion, approvaziun | *Erhöhung Betriebsbeitrag und Gewährung Defizitgarantie Schul- und Gemeindebibliothek Ilanz/Glion, Genehmigung*

Proposta davart il proceder Quinter vegn refusada.

Ordnungsantrag Quinter wird abgelehnt.

Debatta d'entrada:

Claudio Quinter fa la proposta da refusar la fatschenta. Il liug duei vegnir reponderaus. Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 11 encunter 9 vuschs e 3 abstenziuns d'entrar ella fatschenta e da refusar la proposta da Claudio Quinter.

Eintretensdebatte:

Claudio Quinter stellt einen Rückweisungsantrag. Der Standort soll nochmals evaluiert werden. Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 11 zu 9 Stimmen und 3 Enthaltungen einzutreten und den Rückweisungsantrag von Claudio Quinter abzulehnen.

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberatung:

In der Detailberatung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.

Propostas dalla suprastanza communal:

- Conceder ina garanzia da deficit da frs. 40'000.00 per il basegns unic d'endrizzament.
- Approbar igl alzament dalla contribuziun annuala sin frs. 100'000.00.

Anträge des Gemeindevorstands:

- *Gewährung einer Defizitgarantie von CHF 40'000.00 für den einmaligen Einrichtungsbedarf.*
- *Genehmigung einer Erhöhung des Jahresbeitrags auf CHF 100'000.00.*

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 13 encunter 9 vuschs ed in'abstenziun d'approbar igl alzament dalla contribuziun annuala sin frs. 100'000.00 ed ina garanzia da deficit ell'altezia da frs. 40'000.00 per il basegns unic d'endrizzament.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 13 zu 9 Stimmen und einer Enthaltung den Jahresbeitrag auf CHF 100'000.00 zu erhöhen und eine Defizitgarantie in der Höhe von CHF 40'000.00 für den einmaligen Einrichtungsbedarf zu genehmigen.

Conclus da principi Quinter:

Moziuns parlamentarar sa il parlament communal tenor art. 26 al. 1 digl uorden da gestiun dil parlament communal dalla vischnaunca Ilanz/Glion (Uorden parlamentar) declarar sco urgentas. Ei ina moziun vegnida declarada sco urgenta vegn quella tractada ella medema sesida.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 16 encunter 6 vuschs ed in'abstenziun da declarar il conclus da principi sco urgents.

Grundsatzbeschluss Quinter:

Parlamentarische Vorstösse können gemäss Art. 26 Abs. 1 der Geschäftsordnung des Gemeindeparlaments der Gemeinde Ilanz/Glion (Parlamentsordnung) vom Gemeindeparlament als dringlich erklärt werden. Ist Dringlichkeit beschlossen, wird der Vorstoss in der gleichen Sitzung behandelt.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 16 zu 6 Stimmen und einer Enthaltung den Grundsatzbeschluss als dringlich zu erklären.

5. Credit piazza per il svilup communal e communicaziun, approvaziun | Kredit Stelle für Gemeindeentwicklung und Kommunikation, Genehmigung

Debatta d'entrada:

Ivo Frei fa la proposta da refusar la fatschenta. La suprastanza communal duei examinar sch'igl ei pusseivel da scaffir quella piazza enteifer l'organisaziun existentia. Cunzun la substituziun dil menader canzlia ei da reglar separadamein. Plinavon duei il parlament communal vegnir cumpigliaus d'anflar ina sligiazion. Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 18 encunter 3 vuschs e 2 abstenziuns da refusar la fatschenta.

Eintretensdebatte:

Ivo Frei stellt einen Rückweisungsantrag. Der Gemeindevorstand soll prüfen, ob es innerhalb der bestehenden Organisation Möglichkeiten gibt, eine solche Stelle zu schaffen. Insbesondere die Stellvertretung des Leiters Kanzlei ist gesondert zu lösen. Zudem wird angeregt, das Gemeindeparlament in die Lösungsfindung miteinzubeziehen. Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 18 zu 3 Stimmen und 2 Enthaltungen dem Rückweisungsantrag von Ivo Frei zuzustimmen.

6. Credit sanaziun scaldament casa da scola Castrisch, approvaziun | Kredit Erneuerung Heizung Schulhaus Castrisch, Genehmigung

Debatta d'entrada:

Entrar ella fatschenta vegn buca contestau e decidiu unanimamein.

Eintretensdebatte:

Das Eintreten ist nicht bestritten und wird einstimmig beschlossen.

Deliberaziun da detagl:

Ella deliberaziun da detagl vegn rispundiu a differentas damondas e nezegiau la pusseivladad da discussiun.

Detailberutung:

In der Detailberutung werden verschiedene Fragen beantwortet und die Diskussion genutzt.

Propostas dalla suprastanza communal:

- Conceder in credit brut da frs. 167'000.00 plus in'eventuala carischia per il remplazzament dil scaldament ella casa da scola a Castrisch.
- Deducir las contribuziuns da tiarzs.
- Autorisar la suprastanza communal da realisar la decisiun.

Anträge des Gemeindevorstands:

- *Gewährung eines Bruttokredits von CHF 167'000.00 zuzüglich einer allfälligen Teuerung für den Ersatz der Heizung im Schulhaus in Castrisch.*
- *Beiträge von Dritten in Abzug zu bringen.*
- *Den Gemeindevorstand zu ermächtigen, den Beschluss umzusetzen.*

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar las propostas dalla suprastanza communal.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, die Anträge des Gemeindevorstands zuzustimmen.

7. Conclus da principi Quinter «Desister d'introducir tempo 30 per igl entir intschess da Glion e sistir il project da protecciun encunter canera» | Grundsatzbeschluss Quinter «Verzicht auf die flächendeckende Einführung von Tempo 30 auf dem Stadtgebiet von Ilanz und Sistierung Lärmsanierungsprojekt»

Proposta / Antrag:

Verzicht auf die flächendeckende Einführung von Tempo 30 auf dem Stadtgebiet von Ilanz und Sistierung des Lärmsanierungsprojekts.

Die Unterzeichnenden verpflichten den Gemeindevorstand, auf die flächendeckende Einführung Tempo 30 Zonen auf dem Stadtgebiet Ilanz zu verzichten, die bestehenden Tempovorgaben an den Durchgangstrassen bestehen zu lassen und das Lärmsanierungsprojekt bis auf weiteres beim Kanton zu sistieren, respektive auf die im Februar/ März 2022

angedachte öffentliche Publikation bis auf weiteres zu verzichten. Die neu zu erwartenden Verordnungen des UVEK über Tempo 30 Zonen sind abzuwarten.

Eine punktuelle Einführung von neuen Tempo 30 Zonen in Wohn-/Gewerbemischzonen soll erlaubt werden. Diese Tempo 30 Zonen müssen aber vorgängig öffentlich aufgelegt und transparent bekanntgemacht werden.

Im Weiteren wird gefordert andere Massnahmen mit dem Kanton zu erarbeiten, um allfällige überschrittene Immissionsgrenzwerte zu verringern.

Motivaziun / Begründung:

Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 10. November 2021 die Anpassungen der Signalisationsverordnung sowie der Verordnung des UVEK über Tempo-30-Zonen in die Vernehmlassung gegeben. Der Bundesrat schlägt nun vor, dass für die Anordnung von Tempo-30-Zonen auf siedlungsorientierten Strassen auf das Gutachten verzichtet werden kann. Das von der Gemeinde Ilanz/Glion bereits in Auftrag gegebene Gutachten ist somit nicht nötig und voreilig in Auftrag gegeben worden.

Vernehmlassungsvorschlag anlässlich der BR Sitzung vom 10. November 2021) (...) «Die Anordnung einer Tempo-30-Zone soll nach wie vor verfügt und veröffentlicht werden müssen. Auf den verkehrsorientierten Strassen soll weiterhin grundsätzlich Tempo 50 innerorts gelten und an den heutigen Voraussetzungen für Geschwindigkeitsreduktionen festgehalten werden. Damit wird sichergestellt, dass die Funktionen des übergeordneten Verkehrsnetzes nicht gefährdet werden und der Verkehr auf diesem übergeordneten Netz bleibt.»

Durch die flächendeckende Einführung von Tempo-30-Zonen eröffnen sich wieder Schleich-/und Umfahrungswege durch die Wohnquartiere insbesondere Schulstrasse. Diese Problematik war vor der Inbetriebnahme der Umfahrung Ilanz ein grosses Problem.

Die neuen Rechtsvortrittsregelungen und Entfernung von Fussgängerstreifen stellen ein erhöhtes Unfallrisiko dar und irritiert zusätzlich die Verkehrsteilnehmer insbesondere Fussgänger*innen. Zudem ist die Einführung von Kreisverkehrslösungen z.B. Kreuzung Porclas nicht mehr möglich. Jede Ortschaft ist anders zu bewerten und kann nicht pauschalen Regelungen unterworfen werden. Die aktuelle Verkehrssituation drängt keine Sofortmassnahmen auf und seitens der Bevölkerung / Grossteil des Parlaments besteht nach Rückmeldungen und Abklärungen kein unmittelbarer Handlungsbedarf. Die Hauptstrasse H 19 (Oberalpstrasse) steht eher in der Kritik. Hier ist sogar teilweise ein dringender Handlungsbedarf auszumachen.

Die übereifrig in Auftrag gegebene Erstellung eines Gutachtens ist nicht zielführend und hätte auch vorgängig mit dem Parlament besprochen werden sollen, da es sich doch um einschneidende Verfügungen später handelt. Erst auf Anfrage von Parlamentariern wurden Informationen und Fakten geliefert, welche anscheinend keine Relevanz mehr für Einsprachen hätten, da übergeordnet alles bereits geregelt sei. Dieses Vorgehen befremdet und widerspricht einer klaren transparenten Kommunikation mit dem Gemeindeparlament.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 17 encunter 6 vuschs e neginas abstenziuns da surdar il conclus da principi.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 17 zu 6 Stimmen und keinen Enthaltungen, den Grundsatzbeschluss zu überweisen.

8. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastanza communal | Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand

La presidenta communal informescha il parlament communal davart ils conclus dalla suprastanza communal. Plinavon informescha la presidenta dil parlament communal ils presents.

Die Gemeindepräsidentin informiert das Gemeindeparlament über die Beschlüsse des Gemeindevorstands. Zudem informiert die Präsidentin des Gemeindeparlaments die Anwesenden.

9. Ura da damonda | Fragestunde

Ina damonda ei vegnida inoltrada: Ivo Frei, concept promoziun da cultura / construcziun terrassa sin il tetg dalla casa da scola Glion / contribuziun pumprack Glion. La presidenta communalha rispunda alla damonda.

Eine Frage wurde eingereicht: Ivo Frei, Kulturförderungskonzept / Erstellung Dachterrasse Schulhaus Ilanz / Beitrag Pumprack Ilanz. Die Gemeindepräsidentin beantwortet die Frage.

Cun igl engraziament dalla presidenta vegn la sesida dil parlament communal concludida. La proxima sesida ha liug mesjamna, ils 6 d'avrel 2022, allas 19.00 a Glion.

Mit dem Dank der Präsidentin wird die Gemeindeparlamentssitzung geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, dem 6. April 2022, um 19.00 Uhr in Ilanz statt.

Fin dalla sesida: 22.45

Schluss der Sitzung: 22.45 Uhr

Per il protocol:

Für das Protokoll:

Gierina Gabriel, presidenta / Präsidentin

Michael Spescha, actuar / Aktuar